

# EL DIARIO DE MENORCA.

## Puntos de suscripcion.

**MAHON.**                      **EN PROVINCIAS.**  
Tienda de D. D. Orfila.      Remitiendo el impor-  
Id. de D. M. Mascaró.      te de la suscripcion por  
Id. de D. N. Fábregues      medio de libranza.

## Precios de suscripcion.

Menorca 6 reales al mes.  
Provincias 24 reales trimestre.  
Un número suelto  $\frac{1}{2}$  real.

## Anuncios y avisos.

Los suscritores á 8 mars. por línea.  
Los no suscritores 12.  
Y las repeticiones á la mitad de precio.

## SECCION DE NOTICIAS.

### De La Época:

Al regreso de S. M. á Madrid, se establecerá un campamento en las inmediaciones de esta córte, donde maniobrarán de diez á veinte mil hombres, practicando todo género de ejercicios.

La caballería y la artillería estarán representadas por cuerpos numerosos, y todo el servicio se hará como en campaña, en país enemigo. Están preparadas al efecto las tiendas, los útiles de ingenieros y las nuevas amasadoras mecánicas para el pan que elaborarán los obreros de administración militar.

Aun no se ha designado sitio para el campamento. Si hay agua suficiente, se levantará en la dehesa de los Carabancheles, y si escasea allí, en los llanos de Torrejon.

—En el campamento que, segun dijimos, debe establecerse en los primeros dias de este mes en la llanura de Torrejon de Ardoz, se reunirán tres mil doscientos caballos, para lo cual, además de la fuerza que hay actualmente en Madrid y sus inmediaciones, parece vendrán de otros distritos varios cuerpos de la misma arma.

S. M. asistirá al simulacro que se proyecta y pasará revista á estas fuerzas, probablemente la víspera de su viaje.

### —De La Correspondencia:

Son curiosos los siguientes pormenores relativos á la visita del médico y otros dos moros de la embajada marroquí al colegio de San Carlos.

Iban los moros acompañados de un intérprete, y tan luego como en-

traron en el establecimiento se dirigieron á la Biblioteca, donde fueron recibidos por el doctor don Joaquin Malo y Calvo, conversando con él y tomando asiento por un largo rato en su despacho. Este señor les enseñó todo lo perteneciente á su departamento, indicándoles que si bien no habia libros en árabe que pudieran ver, estaban sí las célebres obras de Avicena, Averroes, etc., que se custodiaban con esmero entre los clásicos antiguos, aunque no estaban escritos en árabe, sino en latin.

Pasando despues á la galería iconográfica establecida por el actual señor rector, y que fué muy del agrado del médico árabe, se fijó este en las láminas de Ricord.

Recorrieron, despues de escribir sus nombres en árabe, diversos departamentos y se detuvieron en el gabinete de física, donde experimentaron la sensacion de algunas chispas de la máquina eléctrica. El doctor Mata, que les acompañó tambien en su laboratorio, les enseñó un microscopio, en el cual no se fijaron mucho. Pasaron despues al gabinete anatómico, y al fijar su atencion en un magnífico esqueleto y en otras varias piezas de las que por desecacion prepara el doctor Velasco, dijeron que ellos no tenian nada de esto porque su ley se lo prohibia.

—El 27 debió tener lugar en el colegio de artillería de Segovia el espléndido banquete que anunciamos la semana pasada. El cuerpo de artillería no ha sido este año menos que el anterior, y el Alcázar estaba brillantemente adornado para recibir á SS. MM.

—En la direccion de artillería se

está formando un cuadro general de todas las armas portátiles de fuego que existen en España, en poder de fuerzas del Estado, para lo cual ha pedido el ministerio de la Guerra á todos los demás ministerios, estados clasificados que comprendan el número de dichas armas, su clase, modelo y precio que costaron.

—Tenemos entendido que á consecuencia de haber tomado algun incremento el cólera en Málaga, ha sido declarado sucio dicho puerto.

—Siete años hace que se ventila en Cardona una cuestion importante para el porvenir de aquella ciudad. El duque del mismo nombre y algunos otros particulares, creen tener derecho sobre varios de los terrenos donde están situadas las ricas canteras de sal gema, con que la naturaleza ha favorecido á aquel pueblo del antiguo Principado, y reclama su posesion. Despues de muchos trámites y dilaciones, se ha expedido por fin una real órden, señalando un breve plazo para que el duque presente los títulos en que dice se apoya su propiedad.

—Aun cuando se ha anunciado multitud de veces la locomocion en caminos ordinarios por medio de máquinas de vapor, nunca se ha generalizado ese sistema, unas veces porque las caballerías que recorrian el mismo camino se asustaban, otras porque no habia medios de pasar cuando se quería, otras porque no podian ascenderse cuestas y por las demás causas que no son para enumeradas de aquí. Ninguno de esos inconvenientes presenta el carruaje construido por Mr. J. Reckitt en Buckingham, segun vemos por lo que sigue, traducido del *Banff*

*Journal:* «El viernes el conde de Caitness, acompañado de su esposa y del eclesiástico M. Ross salió de Inverness en su carruaje movido por vapor y construido bajo su propia dirección: y á pesar de ser día de feria y de hallarse cubierto el camino de caballerías y carruajes de todas clases, el conde pasó sin causar la mas leve incomodidad, lo mismo que los días que guiaba su carruaje tirado por caballos. Tenia tal dominio sobre la máquina, que la paraba mas pronto que un cochero detiene los caballos de un coche y esto lo repetia siempre que veia el menor peligro de ocasionar una desgracia. Llegó á Beaully que dista del punto de partida 14 millas en una hora, á pesar de las frecuentes detenciones, una de las cuales fué de un cuarto de hora para llenar la caldera de agua. Despues llegó á Allness subiendo una montaña y caminando diez y ocho millas por hora. Con la misma facilidad bajaba las cuestas y despues de recorrer 70 millas se detuvo en Clashmore.»

— Los hortelanos franceses, siguiendo el ejemplo de los ingleses, han echado mano de un agente auxiliar muy despreciado hasta hace poco tiempo, y que hoy representa un importante papel en el cultivo de las tierras. Hablamos de los sapos: estos animales pueblan las huertas para desembarazarlas de la multitud de insectos nocivos que destruyen las legumbres, arrebatando á los labradores el fruto de su improbo trabajo. Los sapos hacen una guerra encarnizada á las babosas y caracoles, que en una sola noche pueden privar de todo su valor mercantil á las lechugas, zanahorias, espárragos y aun á las mas esquisitas frutas. Una gran parte de las legumbres que se consumen en Lóndres, se cultivan en las huertas que rodean aquella inmensa ciudad, en una superficie de mas de 4,800 hectáreas explotadas por 35,000 personas. Nada puede compararse al maravilloso esmero que en estos jardines se emplea, por lo que no se debe extrañar que produzcan hasta cinco cosechas cada año. No solo se arrancan las mas menudas yerbas, sino que son observadas con el lente todas las legumbres, á fin de limpiarlas del añublo y otras escrescencias. Además de los sapos, que se compran á seis schellings la docena, se ha recurrido para destruir las cu-

carachas, á las gallinas calzadas con una especie de medias de seda que les impiden escavar la tierra, á no ser con el pico. El precio de los sapos es menos subido en París que en Lóndres, puesto que en aquella ciudad se venden todavía á 2 frs. 50 cénts. la docena, y se esportan muchos para Inglaterra. Los mercaderes que trafican con tan original artículo, encierran dichos animales en el fondo de grandes toneles, de los que los sacan cuando quieren, sin temer en lo mas mínimo introducir sus manos y brazos desnudos en el líquido que segregan, líquido que, digámoslo de paso, ha sido considerado sucesivamente como inofensivo y venenoso.

— Recientemente se ha hecho un interesante experimento de comunicacion telegráfica entre Balmoral (Escocia), donde reside la reina Victoria con su corte, y Berlin. La distancia del uno al otro punto es de 1,300 millas inglesas. La prueba ha sido satisfactoria. Los respectivos empleados de las oficinas telegráficas de estas dos ciudades, han tenido una corta conversacion, en la cual el de Balmoral ha comunicado al de Berlin, que eran las dos de la tarde, replicándole este que acababan de dar las tres, y que sus señales eran tan claras y distintas, como si hubieran sido hechas á la distancia de algunas millas. Los hilos telegráficos han sido estendidos al Norte durante la residencia allí de la corte para su servicio.

— La pérdida originada por el incendio del edificio almacén situado cerca del Puente de Lóndres, de que ya hemos hablado, se eleva á una cantidad de mas de diez millones de rs. Entre los géneros devorados por las llamas, habia 600 pacas de lana. El edificio y la mayor parte de estos géneros estaban asegurados.

— Las provincias meridionales del imperio ruso se ven devastadas por las langostas que caen alguna vez en innumerables bandadas, destruyendo y devorándolo todo. Escriben de Besarabia que desde el 2 hasta el 12 de julio se ha sostenido un verdadero combate por 20,000 personas, entre las que figuraban muchas compañías de soldados, contra un verdadero ejército de langostas, que se extendia en una longitud de 60 werstas, y una anchura de 20. Habíase formado un cordón de seguridad contra el

enemigo común, y se le atacaba por todos los medios posibles. El estrago causado por estos insectos es incalculable.

— Hé aquí una estadística del número de teatros que hay en las principales capitales de Europa: París cuenta con doce teatros; Lóndres con cinco; Viena tres; Berlin dos; San Petersburgo tres; Madrid ocho; Lisboa seis; Nápoles; Amsterdam dos.

— Siguen haciéndose experimentos en la fragata francesa con coraza la *Gloire*. Luego que esos experimentos hayan terminado, dícese que se pondrá la quilla para tres fragatas de la misma clase. Además, el consejo del almirantazgo, á instancias del emperador, ha terminado un trabajo, del que se desprende que Francia podría armar y poner en línea hoy sin demora, veinte navios de hélice.

— Dice un corresponsal de Beyruth, á propósito de los sucesos ocurridos en Siria, que los agentes consulares en Zaida de España é Inglaterra, los señores D. Amato y D. Jaime Abela se han hecho sumamente acreedores á la gratitud pública por su distinguido comportamiento. Estos caballeros, no solo se batieron valerosamente para ayudar á los cristianos logrando salvar á cerca de 3,000 de ellos, sino que sus casas, sus campos y sus posesiones han sido derribadas, quemadas, destruidas por los drusos. Los señores Abela no solo acogieron en su morada de Saida y mantuvieron y vistieron á sus expensas á los religiosos católicos; sino que los ministros protestantes, los calójeros griegos, hasta unos metualis y beduinos heridos, se refugiaron en su casa.

— Las cañoneras de vapor *Varna* y *Attakia*, de la marina otomana, se reunieron con el buque del vice-almirante Mustafá-Bajá, fondeando delante de Beyruth el 17 por la mañana, procedentes de Constantinopla.

El día siguiente partieron para San Juan de Acre á donde se había dirigido ya el vapor *Shadié*. Se aseguraba que reinaba una gran fermentación en aquella ciudad, en donde Fuad-Bajá había mandado prender á varios musulmanes de categoría.

— Las noticias de Montevideo alcanzan al 1.º de julio: el estado sanitario de aquella república y las sinceras simpatías de aquellos naturales por nuestra Reina y conciudadanos, hacen

de la inmensa población española que allí reside, esté cada vez más satisfecho de la fraternidad y consideración que recibe. En el mes de junio entraron 13 buques españoles y 829 colonos que el gobierno y la sociedad protectora acogieron con entusiasmo. Nuestra estación de guerra está siendo allí objeto de distinciones por su admirable comportamiento.

—Con fecha 23 del corriente dicen de Liverpool: «El vapor correo *Canadá* acaba de llegar a este puerto, de los Estados Unidos, con 71 pasajeros, entre los cuales han venido el jefe de escuadra Sr. D. Luis Hernández Pinzón, y don José Iñiguez, allérez de navío, procedente de la Habana: mañana saldrán para Londres, donde permanecerán unos días antes de emprender el viaje a Madrid. Nada de particular de la Habana. Llegó a Vera Cruz una fragata de guerra con despachos para nuestro embajador el Excmo. Sr. D. Francisco Pacheco, Miramon se había retirado a Lagos y se esperaba un ataque sobre la capital de Méjico: se susurraba en Vera-Cruz haberse levantado la costa del Norte de esta desgraciada república.

Por las anteriores noticias,  
J. Hospitaler.

to un poeta de Madrid.

—Y qué poeta es ese?  
—Uno que viene todos los años el día de la función a poner las banderillas a los toros.  
—Banderillas un poeta! Mujer, está usted loca?  
—Pues sí señor que es banderillero de oficio.  
—Pero no será poeta.  
—Sí que lo es.  
—Y en qué se le conoce?  
—Toma, en que cae en copla lo que dice ó escribe.  
Coji el libro que Mariquita tenía en la mano, leí cuatro versos, y como para muestra basta un botón, repliqué:  
—Ni ese señor banderillero es poeta, ni en este libro hay poesía.  
—Pues que hay?  
—Versos.  
—Llámele Vd. hache.  
—Pues no se lo llamo.  
—Otra te pego, Anton! Con qué poesía y versos no son una misma cosa?  
—No señora: puede haber en un libro versos y no haber poesía, y puede haber poesía y no haber versos.  
—Anda morena! Pues que son los versos?  
—Antes de contestarle a Vd. quiero hacerle una pregunta. ¿Cuántos vestidos tie-

MAHON.

Las señoritas de los colegios de esta ciudad, se están ocupando en la agradable tarea de formar hermosas y variadas flores artificiales para adorno del templo que se ha de levantar en la plaza de San Francisco.

Todas las inscripciones, lemas, y demás escritos que hayan de colocarse en los adornos de calles y fachadas han de ser aprobados por la Comisión nombrada al efecto.

En nombre de la misma, lo participamos a nuestros lectores, para que los presenten con la anticipación debida, ya que de lo contrario no se permitirá su colocación.

BOLETIN RELIGIOSO.

Santo de hoy.

San Anastasio mártir y Santa Regina, natural de Alisa, condado de Borgoña, una de las más ilustres mártires que con su constancia y valor honran los primeros siglos.

CULTOS.

CORTE DE MARIA.—Hoy se hace la visita a Ntra. Sra. de los Angeles, en la iglesia de San Francisco.

En la ermita de Ntra. Sra. de Gracia esta tarde a las 6 se cantarán Completas solemnes en honor de dicha Señora.

Mañana a las 5 de la tarde se cantará el Smo. Rosario a toda orquesta bajo la dirección del muy inteligente maestro de capilla D. Benito Andreu

ne la Mariquita!

—Yo le diré a Vd., decentes no tiene más que dos, uno de ellos verde y el otro azul.

—Y con cual de ellos está más guapa?

—Con el azul. Y ya lo sabe ella, la vanidosota, que se despepita por ponerse el azul y no el verde.

—Pues mire Vd., Ana: la poesía no tiene más que dos vestidos decentes; uno de ellos es la prosa y el otro el verso, y como con el verso está más guapa que con la prosa, se despepita para ponerse ese vestido y no el otro.

—Pero si los versos no son poesía y si solo el vestido que mejor le sienta, ¿qué es poesía?

Al hacerme Ana esta pregunta, oímos hacia la escalera una vozecita que decía:

—Una limosnita por amor de Dios, que no tengo *pade ni made!*

Luis y Pepito que acababan de convenirse de que la cabeza del famoso socialista no tenía nada dentro, echaron a correr hacia la escalera.

—Mamá, es una niña que está comiendo un troncho. Ay qué asco!

—Decidle que entre.

—En efecto, una niña como de seis años, casi desnuda y royendo un troncho de berza entró en el comedor.

—Hija, le dije Ana, quitándole el tron-

Pbro. y Beneficiado de Santa María.

En la de Santa María a las 10 habrá oficio solemne y sermón que dirá D. Pascual Cardona Pbro.

Santo de mañana.

✠ La Natividad de Nuestra Señora.

Afecciones astronómicas de hoy.

El sol sale a las 5 h. y 33 m. y se pone a las 6 y 23 m.

La luna sale a las 9 y 44 m. de la N. y se pone a las 12 y 25 m. de la M.

ORDEN DE LA PLAZA

del 6 de Setiembre de 1860.

Servicio para el 7.

Gefe de día: D. Fernando Gárate y González, Comandante graduado capitán del regimiento infantería de Valencia núm. 23.  
—Parada, Valencia y Burgos.—Hospital y provisiones Valencia.—El Sargento Mayor.—Miguel Ferradas.

MOVIMIENTO DEL PUERTO.

Salidas.

Para Palma laud esp. Buenaventura, de 50 t., pat. Buenaventura Mayol, con 8 trip. y habas.

Para Aleudia laud esp. San Victoriano, de 27 t., pat. Pedro J. Ferrer, con 5 trip., 3 pas. y lastre.

Para idem laud esp. Antonia, de 45 t., pat. Jaime Ramis, con 7 trip., 1 pas. y lastre.

cho y tirándole a la huerta, por qué comes esa porquería?

—Tengo *hambe* contestó la niña haciendo un pueherito y llenándosele los ojos de agua.

—Pobrecita! exclamaron Mariquita y Ana.

—De dónde eres, hija? añadió la segunda.

—De *Navalcanero*.

—Y tus padres.

—No tengo *pade ni made*, que se han muerto del cólera.

—Hija de mi alma! exclamó Ana arrasándosele los ojos en lágrimas y besando a la niña sin reparar en la suciedad de que estaba cubierta. ¡Por qué su Divina Magestad no se habrá llevado a esta criatura al llevarse a sus padres! Qué dolor, Señor, qué dolor!

Y así diciendo, Ana corrió a la cocina, y dando cada suspiro que se oía en el comedor, en un abrir y cerrar de ojos preparó una cazuelita de sopas con el mejor caldo del puchero, y se la trajo a la niña, con el item más de un buen trozo de carne y una rosca.

Mientras la niña comía, buscó Ana un vestidito y otras prendas que a la edad de ocho años había desechado Mariquita, casi nuevas, porque le estaban ya chicas; y así que la huérfanita despachó su ración, le lavó la cara, trocó sus harapos por aque-

ANUNCIOS.

Jaime Oliver, fabricante de tejidos de Mallorca, tiene un surtido de ropas propias para pantalones y chaquetas de verano, y algunas piezas de cuadrillos para vestidos de mugeres lo cual se dará á un precio muy módico. Se venderá al pormenor y al pormayor, á fin de poder liquidar. Vive en la calle de S. Roque n.º 26, casa de Maria Rondant.

EN VENTA.

Una casa de tres solares, con un espacioso jardin, sótano y buen pozo, que da un rédito regular, en el Cos de Gracia n.º 99.

Dirigirse á su dueño calle del Castillo 130 B. B.

Está para vender el horno n.º 102 de la calle del Castillo.

Para tratar del ajuste, acudan á su dueño que vive en la casa n.º 21 de la misma calle.

En la plaza de San Roque n.º 2 se venden ropas para banderas y adornos de fachadas de casas.

lla ropa, y la despidió colmándola de caricaturas.

Ana tomó de nuevo su costura.

-- Volviendo á nuestro pleito, me dijo, ¿qué es poesía?

-- Poesía, contesté, es.... esas lágrimas que aun tiene Vd. en los ojos, esos suspiros que aun se le exhalan á Vd. del pecho, eso que aun siente Vd. en el corazón.

-- Ya! murmuró Ana empezando á comprender algo de lo que yo empezaba á explicarle prácticamente.

III.

-- Mamá, ¿cuando lo comemos? ¡Jem! ¡jem! yo queria comer! cencerreaban Luis y Pepito zarandeando á su madre.

-- Tened un poco de paciencia que ahora vamos! Jesus qué enemigos de chicos!

Ana dejó su costura, se fué á la cocina á hacer en mi obsequio una de las habilidades que reservaba para los dias de incienso, y yo me fui á dar una vueltecita por la huerta, donde me estuve charlando con un mozo rubio que trabajaba en otra huerta separada de la de Pepe por una tapia que me llegaba al pecho.

Poco despues me pareció que Luis y Pepito andaban al morro al pié de la escalera del comedor, y eché á correr allá para poner paz entre los ruines. Los ruines,

MME. LAGRANGE y Compañia acaban de llegar de Paris con un grande y escogido surtido de los géneros que á continuacion se espresan.

Bordados á mano de las mejores fábricas del extranjero.

Tiras desde 20 reales á 140 uno (gran surtido).—Idem feston.

Cuellos y puños bordados á mano desde 5 rs. á 150 uno.—Id. quipuras finas nueva invencion.

Dibujos.—Tiras, puños y cuellos dibujados.

Pañuelos.—Desde 4 rs. á 180 uno —Id. de batista bordados á mano.—Id. id. con senefa.—Idem id. blancos.—Idem id. de hilo.

Chambras.—De 40 rs. á 180 una.—Idem con volantes.—Idem guarnicion.—Idem de Piqué.

Camisas.—De hilo de última moda.—Idem piezas bordadas.

Delantales.—Percal lisos, bordados y elásticos.

Niñeros.—Ondeados y en guarnicion.

Paruras.—De pigné y aplicacion.

Gorras.—Desde 8 rs. á 100 rs. una.

Basines guarnecidos.—Idem de Madapolan y de piqué.

Gorritos para criatura.

Camisas.—Desde 15 á 180 una.—Idem de piqué.—Idem de color.—Pechos y puños vueltos de hilo á mano.—Id. de piqué.

Calzoncillos.—De lienzo.

Telas extranjeras y servicio de mesa adamascados de puro hilo.

á quienes su madre habia mandado que me avisaran para comer, habian empezado á pescozones sobre quien habia de ir el primero.

Al subir al comedor, me encontré con la mesa mas poética que en aldea habia visto. Los cubiertos eran de boj y los platos de Talavera, pero ¡qué nuevecitos! y qué blancos los manteles! y qué canastillitos de variadas frutas! y qué ramilletes de flores en los ángulos de la mesa! y qué gusto tan delicado en la colocacion de todo!

-- Ana! dije, ¿y es Vd. quien me pregunta que es poesía?

-- Sí que se lo pregunto á Vd. porque todavia no me ha contestado como Dios manda.

-- Poesía es esto.

-- Poesía la mesa? Calle Vd., burlon!

-- La mesa, y sobre todo lo que ha inspirado á Vd. todos estos primores.

-- No tiene Vd. malos primores! ¿Qué tiene que ver la poesia con que á una le gusten las florecitas frescas, las frutas hermosas y los manteles blancos?

-- Pues la poesia está en ese gusto, en el gusto delicado.

-- Ay qué rico le tiene este! dijo Pepito clavando el diente á un hermoso albaricoque.

-- Y está tambien la poesia en los albaricoques? añadió su hermano abriendo uno.

Además de las remesas que muy amenudo tenemos la ocasion de Paris tres ó cuatro veces al año para variar nuestros surtidos conforme á las mas modas que salen en el extranjero lo que tambien aceptaremos con cualquier pedido que nos dirijan sobre da clase de lenceria.

Las personas que tengan gusto ver dichos géneros podrán pasar á la casa n.º 4 de la calle del Cos.

Está en alquiler para los 4 que deben permanecer en esta ciudad SS. MM. la casa n.º 33 de la vieja del Castillo. Dicha casa se vende en 15 cuartos y se alquila por separado ó por junto á quien desite mas de uno.

Informarán en dicha casa.

La persona que entregue en la Redaccion un anillo de oro, figurado piedras del mismo metal que perdió ayer, además de darle las gracias se le gratificará con veinte reales vellon.

Por todo lo que va sin firma—J. Hospitaler.

Director y Editor responsable, JOSE HOSPITALER.

Imp. de D. Juan Fábregues y Pascual, calle Nueva n.º 24.

-- Si que lo está, contesté sonriendo -- Engañoso que no tiene mas que eso, me replicó Luisito.

Echámonos á reir con esta salida de p de banco, y nos pusimos á comer alegremente no sin que con frecuencia interrumpiera Ana la conversacion con un: -- ¿habrá comido ya mi Pepe? -- O un: -- ¿Dónde habrá comido hoy aquello? -- Válgame Dios qué gobierno tendrá estos dias aquel pobre acostumbrado al arreglo de su casa! -- tiernos recuerdos y dulces inquietudes en que, como dije á Ana, habia mas poesia que en los versos de todos los banderilleros del mundo.

Estábamos echando un parralillo de sobremesa, cuando los niños que habian salido al balcon del comedor empezaron á gritar muy alegres: -- ¡Tio Bailen! ¡tio Bailen! Mamá, dile al tio Bailen que suba á contar cuentos de soldados.

Ana se asomó al balcon y dijo á un anciano que pasaba por la calle:

-- Tio Bailen, ¿no quiere Vd. subir á echar un traguillo?

-- Allá voy, hija, contestó el anciano, que á un trago y un cigarro no se niega nunca el español.

Mientras el anciano subia, me contó Ana que le llamaban el tio Bailen porque su mayor dicha era contar lo que pasó en la batalla del mismo nombre, donde recibio